



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2005. február 3.
(OR. en)

13899/04

LIMITE

PV/CONS 62
JAI 398

TERVEZET — JEGYZŐKÖNYV¹

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának (BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY) 2004. október 25–26-án
Luxembourgban tartott **2613.** ülése

¹ A tanácsi jogi aktusok végleges elfogadására vonatkozóan nyilvánosságra hozható információkat e jegyzőkönyv 1. kiegészítése tartalmazza.

TARTALOM

Oldal

1.	A napirend elfogadása	3
2.	Az „A” napirendi pontok jóváhagyása	3
3.	A bel- és igazságügy területére vonatkozó többéves program	4
4.	Tervezet — A Tanács rendelete a tagállamok által kiállított útlevelek és útiokmányok biztonsági jellemzőire és biometriájára vonatkozó előírásokról	4
5.	Terrorizmus („szakértői értékelések”).....	5
6.	Javaslat — A Tanács kerethatározata a hajók okozta szennyezésre vonatkozó jogszabályok végrehajtásához szükséges büntetőjogi keret megerősítéséről	5
7.	Európai bűnügyi nyilvántartás.....	5
8.	Egyéb	6
	Tájékoztató jelleggel:	
-	Tervezet — A Tanács következtetései a tartós megoldásokhoz való hozzáférés javításáról	
-	Tervezet — A Tanács következtetései a közös visszafogadási politika sikeres fejlesztésének prioritásairól	
-	Az EU 2000–2004 közötti időszakra vonatkozó kábítószerrel kapcsolatos cselekvési tervének értékelése	
-	Az állandó partnerségi tanács és az Orosz Föderáció IB Trojka-találkozásának előkészítése	

o

o o

1. **A napirend elfogadása**
13812/04 OJ/CONS 61 JAI 393

A Tanács elfogadta a fenti napirendet.

2. **Az „A” napirendi pontok jóváhagyása**
13815/04 PTS A 50

A Tanács a 11. és 32. napirendi pont kivételével jóváhagyta a 13815/04 dokumentumban foglalt „A” napirendi pontokat.

Az 1., 2., 36., 37. és 38. napirendi pontról ezen jegyzőkönyv 1. kiegészítése nyújt tájékoztatást.

A 7., 25. és 33. napirendi ponttal kapcsolatos dokumentumok helyesen a következők:

7. 10690/1/04 CRIMORG 51 JUSTCIV 89 MIGR 54 REV 1 **RESTREINT UE**

+ COR 1 (de)

+ COR 2 (de)

12314/04 CRIMORG 78 JUSTCIV 122 MIGR 71

+ COR 1 (en)

+ **COR 2 (fr)**

+ **COR 3 (it)**

25. 13448/04 CH 61

+ ADD1 REV1

13054/04 CH 43 JAI 354 FRONTTEXT 4 SCHENGEN 17 FL 19 COPEN

120 CRIMORG 90 VISA 175 EURODAC 5 ASIM 35 ASILE 56

MIGR 81

13466/04 CH 64 JAI 377 FRONTTEXT 7 SCHENGEN 20 FL 24 COPEN

125 CRIMORG 108 VISA 186

13464/04 CH 62 JAI 375 FRONTTEXT 5 SCHENGEN 18 FL 22 COPEN

123 CRIMORG 106 VISA 184

13049/04 CH 41 JAI 352 FRONTTEXT 2 SCHENGEN 15 FL 17 COPEN

118 CRIMORG 88 VISA 173 EURODAC 3 ASIM 33 ASILE 54

MIGR 79

12352/04 CH 28 JAI 315 FIN 395 GAF 10 MI 245 UD 129 AGRI 227

+ **COR 1 (en)**

12755/04 CH 37 AGRI 238 MI 263 UD 139 FL 13 WTO 102 IND 117 GAF 15

13270/04 CH 52 AUDIO 49 EDUC 177 SERVICES 10 CULT 84 BUDGET 50

IND 132 MI 278

13167/04 CH 48 STATIS 60 BUDGET 46 FIN 432 IND 128 TRANS 320

TOUR 19 COMER 173 SOC 456 ECO 160 AGRI 252 PECHE 311

ENER 220

13358/04 CH 58 ENV 547 BUDGET 56

12582/04 CH 32 SOC 416 MI 254 ETS 50 SERVICES 6 ELARG 150

33. 13240/04 COMER 176
+ COR 1 (da)
13242/04 COMER 177
+ REV 1 (hu).

3. **A bel- és igazságügy területére vonatkozó többéves program**
13302/04 JAI 370 REV 2

A Tanács vitát tartott a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséggel kapcsolatos többéves programtervezetről („a hágai program”).

A vitát követően az elnökség arra a következtetésre jutott, hogy néhány lezáratlan — különösen a minősített többségi szavazásnak a Szerződés IV. címében foglalt területen való alkalmazásával kapcsolatos — kérdéstől eltekintve széleskörű egyetértés született a tervezet szövegéről, és úgy döntött, hogy jóváhagyás céljából a következő, 2004. november 4-én sorra kerülő Európai Tanácsnak továbbítja azt.

4. **Tervezet — A Tanács rendelete a tagállamok által kiállított útlevélek és útiokmányok biztonsági jellemzőire és biometriájára vonatkozó előírásokról**
13490/04 VISA 188 COMIX 613

A Tanács — az Ausztria és Finnország által kért vizsgálati fenntartásra is figyelemmel — a következő általános megközelítésről egyezett meg:

- az első kötelező biometrikus azonosító (arckép) a műszaki előírások elfogadása után legfeljebb 18 hónappal bekerül az útlevélekbe, illetve útiokmányokba,
- a második kötelező biometrikus azonosító (ujjlenyomatok) a műszaki előírások elfogadása után legfeljebb 36 hónappal bekerül az útlevélekbe, illetve útiokmányokba.

A holland delegáció parlamenti vizsgálati fenntartást jelentett be.

5. **Terrorizmus („szakértői értékelések”)**
(szóbeli beszámoló)

A Tanács tudomásul vette a terrorizmusellenes koordinátornak a terrorizmus elleni küzdelemmel kapcsolatos nemzeti szabályozások szakértői értékelési folyamatáról szóló jelentését.

A Tanács tudomásul vett továbbá négy, a terrorizmus elleni küzdelemmel kapcsolatban a Bizottság által benyújtott közleményt, a terrortámadások megelőzésének, valamint az azokra való felkészültségnek és reagálásnak a fokozására vonatkozóan.

6. **Javaslat — A Tanács kerethatározata a hajók okozta szennyezésre vonatkozó jogszabályok végrehajtásához szükséges büntetőjogi keret megerősítéséről**
13755/04 DROIPEN 58 MAR 179 ENV 575

Az e napirendi ponttal kapcsolatos eljárásnak az eredménye a 13995/04 DROIPEN 59 MAR 188 ENV 594 dokumentumban található.

7. **Európai bűnügyi nyilvántartás**
(a Bizottság beszámolója)
13742/04 COPEN 128

A Bizottság bemutatta a hatósági erkölcsi bizonyítványokra vonatkozó információcseréről szóló tanácsi határozatra vonatkozó javaslatát, amelyet 2004. október 14-én nyújtott be. A javaslat célja az 1959-es kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény, az 1990-es Schengeni Egyezmény és a 2000-es kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló EU egyezmény alapján már létező mechanizmusok működésének javítása.

A Bizottság bejelentette, hogy rövidesen egy olyan dokumentumot is be fog nyújtani, amely a büntetőítéletekkel kapcsolatos, tagállamok közötti információcserét segítő számítógépes rendszer felállítása céljából egy hosszútávú megoldásra tesz javaslatot.

A belga delegáció a Bizottság által benyújtott tanácsi határozattervezet kiegészítése érdekében kerethatározat-tervezetet nyújtott be. A belga kezdeményezés arra irányul, hogy valamely tagországban gyermekek szexuális kizsákmányolása miatt elítélt személyre vonatkozó eltiltásokat automatikusan elismerjék és alkalmazzák más tagországban is.

A Tanács — miután tudomásul vette a belga kezdeményezést — felkérte a munkacsoportot, hogy vizsgálja meg a Bizottság javaslatát.

8. Egyéb

- **Tervezet — A Tanács következtetései a tartós megoldásokhoz való hozzáférés javításáról és**
- **Tervezet — A Tanács következtetései a közös visszafogadási politika sikeres fejlesztésének prioritásairól**

Az elnökség — hangsúlyozva, hogy a fent említett tanácsi következtetéstervezetek által érintett területeken nélkülözhetetlen a harmadik országokkal való együttműködés — tájékoztatta a delegációkat, hogy ezeket a következtetéseket várhatóan az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2004. november 2-i ülésén fogadják el.

- **Az EU 2000–2004 közötti időszakra vonatkozó kábítószerrel kapcsolatos cselekvési tervének értékelése**

A Tanács meghallgatta az értékeléssel kapcsolatos rövid bizottsági beszámolót, amelyet figyelembe vesznek majd a 2005–2012 közötti időszakra vonatkozó drogstratégia kidolgozása során.

Ezt a stratégiát az Európai Tanács várhatóan a 2004. december 17-i ülésén hagyja jóvá.

- **Az állandó partnerségi tanács és az Orosz Föderáció IB Trojka-találkozásának előkészítése**

Az elnökség tájékoztatta a delegációkat az Oroszországgal való miniszteri állandó partnerségi tanács előkészületeiről és fő kérdéseiről, amelyre közvetlenül a Tanács ülése után kerül sor.
